

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. \* Teatros. \* Curiosidades. \* Concursos. \* Regalos. \* Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa del Sr. Cepillo, libros diversos, etc., etc.

## Artistas de Varietés.



### LA RADIUM

Aplaudidísima coupletista y bailarina que está recorriendo con gran éxito diversas capitales de España.



## Venancio Sánchez.

Últimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

**PRECIO FIJO**

Columela y San Francisco, número 13. — CADIZ.

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

## MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.—Trajes para Caballeros y Niños.—Confección esmerada.—Figurines ingleses.—Prontitud y economía.

**PRIM, 3. - CÁDIZ**

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

**NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.**

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

**SAN MIGUEL, 1 Y 3**

## Agencia Anunciadora "DIANA"

Admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de España.

Ofrece á los anunciantes é industriales combinaciones de publicidad en condiciones de precios excepcionales.

Envía tarifas á las personas que las pidan.

7, Rosario, 7.

**CADIZ**

## MÁQUINAS DE ESCRIBIR "REMINGTON"

LA MÁS ACREDITADA Y CONOCIDA

VENTAS AL CONTADO Y Á PLAZOS

Academia de Mecanografía.—Alquileres.—Reparaciones.—Abonos anuales de limpieza y conservación.—Accesorios para todos los sistemas.—Muebles de gran lujo para escritorios anexos á la máquina de escribir.

**No comprar máquinas sin visitar esta casa. - Duque de Tetuán, 32. - Cádiz.**

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

**LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA**

GRANDES EXISTENCIAS - CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA - ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

*Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.*

TODA LA MANZANA

**CIFREDO.** - Fotógrafo.

Obispo Calvo y Valero, 6.

**CÁDIZ**

Fotografías de todas clases y para kilométricos *¡¡en 15 minutos!!*

**Tipografía Comercial.**

AHUMADA Y ANTONIO LÓPEZ, 6

En este acreditado establecimiento se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con prontitud y esmero, á precios módicos.





# ¡10.000 pesetas!

PUEDE V. ALCANZAR

anunciándose ó suscribiéndose á esta Revista, que todos los meses, y entre otros premios, regala un décimo de lotería, por el cual puede obtenerse dicha cantidad.

Léase en la última plana: "Nuestros Regalos".

## LA ITALIANA Gabriel España.

Columela y Rosario.-CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas. — Vinos y licores nacionales y extranjeros. — Champagne. — *Caldo «Bol»*. — Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas. — Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

## Orbea y Compañía, S. en C.

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

### LA IMPERIAL

*Calzado de Lujo.*

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

CALLE ARANDA.-CÁDIZ

Pedid Amontillado Fino

## SAN FELIPE

Se vende en todos los buenos establecimientos

de Cádiz y San Fernando.

## PIDAN SIEMPRE

# MATIER

## Guadal-Destilera.

Jerez de la Frontera.

## Se desean

AGENTES SERIOS

Y ACTIVOS

en todas partes para  
esta REVISTA.

Buenas comisiones.  
Indispensable referencias.

Dirigirse al Administrador: calle Rosario, 7, 3.º

## Los Norteamericanos, Reyes del Comercio,

¡¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMOS!!

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO



**Zotal.****GRAN DESINFECTANTE INGLÉS**

CONTRA EPIDEMIAS INFECCIOSAS.—APROBADO POR REAL ORDEN

Cura la Glosopeda (mal de pezuña).—Destruye Pulgas, Chinchas, Mosquitos, Hormigas y demás insectos.—Venta en toda España á 2,50 pesetas kilo.

**¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!****Jabón ZOTAL**

INGLÉS DE BURGOYNE

Sin rival para curar las enfermedades de la piel, Herpes, Sarna, Caspa, &amp;

A UNA PESETA PASTILLA

**Gran Fábrica de Pan.**

PLOCIA, 2.—CADIZ

**Pan Privilegio y Francés.—Galletas para embarques.  
RACIONES PARA BUQUES***Guía de Profesiones y del Comercio y de la Industria Gaditana.***A**GENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones. Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.**C**OSARIO DE CHICLANA. Puntualidad y Economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.**R**ELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cordonnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».**D**R. CELESTINO PARRAGA. Catedrático de la Facultad de Medicina. Cánovas del Castillo, 5.**V**INOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca NICANOR.—Juan Fernández y Fernández.—Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.**E**L LOUVRE. Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.**P**ELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, núm. 43.**C**OSTURERA. Se ofrece para coser á domicilio. Darán razón: Obispo Urquinaona, núm. 17, 1.º, derecha.**L**ITOGRAFIA ALEMANA. Útiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta 7, Cádiz.—Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general, todo lo concerniente á las artes gráficas.**L**A ESPAÑOLA. Almacén de papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.**L**A ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Agustín Fernández. Barrié, núm. 17.**N**UEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.**T**ALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, núm. 15.**D**ROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.



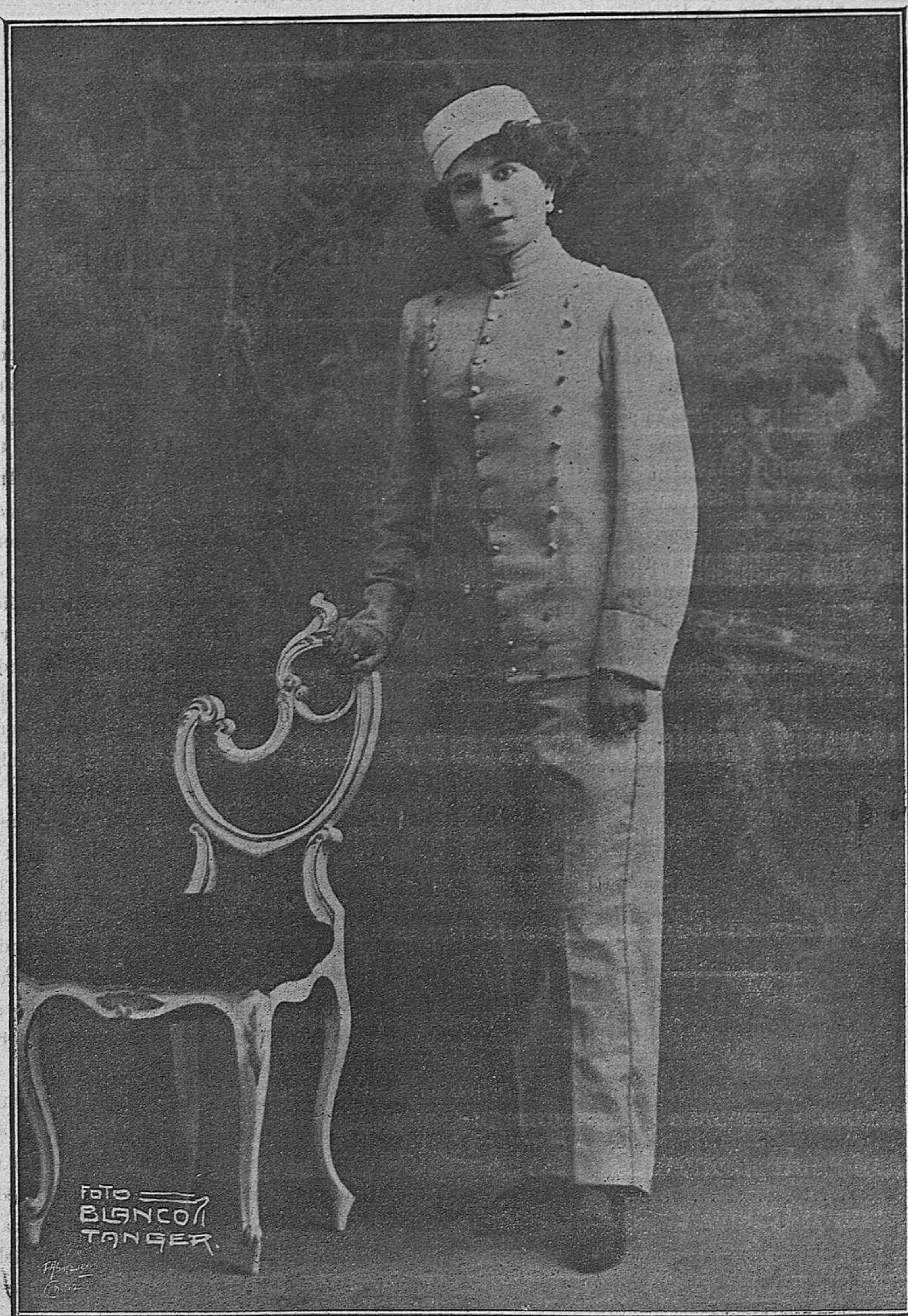
# DIANA

Año V.

Cádiz 30 de Abril de 1913.

Núm. 141.

Artistas de Varietés.



Amalia Galván de Buil, que actúa con gran éxito en el Teatro Principal.



## ROMANCERO GADITANO

## ¡Este es Cádiz... sí, señor!

Para D. Joaquín Navarro.

Quisiera en estos instantes  
remontar mi inspiración,  
para expresar lo que siente  
mi espíritu evocador,  
al pensar en esta tierra,  
idolatrado rincón  
de la hermosa Andalucía  
de la que es gala y honor.

Hace no sé cuantos años  
(que olvidarlo es lo mejor)  
á mi Málaga bendita  
—que nunca olvidaré yo—  
tuve que dejar, sin duda  
porque así lo quiso Dios,  
y cual nuevo Judío Errante  
que arrastra una maldición,  
caminé sin rumbo fijo  
siempre de la suerte en pos,  
de esa suerte veleidosa  
que alimenta la ilusión,  
que unas veces da consuelo...  
y otras penas y dolor.

Y quiso mi buena estrella,  
—que nunca me abandonó,—  
que tuviera fin en Cádiz  
esa peregrinación,  
y sin amigos ni nadie  
que fuera mi protector,  
empecé una lucha horrible,  
con constancia y con tesón,  
para conquistar un puesto  
«en este mundo traidor»,  
donde si todo es mentira,  
—según el gran D. Ramón (1)  
que supo rimar la vida—  
el oro es rey y señor...

Contar mi vida de entonces  
sería un relato «atroz»;  
sólo sé que paso á paso  
pudo al fin mi corazón  
hallar la paz anhelada  
en el trabajo que es sol,  
que es bienestar y consuelo,  
fortaleza y redención.

Y aquí tengo mis amores  
y aquí mi hogar se formó,  
donde siempre hallé un amigo  
que en mis luchas me alentó.

Por eso á este Cádiz bueno,

que ha sido mi protector,  
le quiero como á una madre,  
con todo mi corazón,  
y con el alma en los labios  
y con los ojos en Dios,  
muy alto, pero muy alto,  
he de gritar con pasión  
para que el mundo se entere:  
¡Este es Cádiz... sí, señor!

.....  
Por eso quisiera ahora  
remontar mi inspiración,  
para expresar lo que siente  
mi espíritu evocador.

JOSÉ RECIO DÍAZ.

## CUENTO

## LA SOMBRA

Aquel rey Artasar, que después de Suleimón ó Salomón, fué el más poderoso y el más opulento del orbe; aquél que soñó tener un palacio como jamás se hubiera visto, para albergar en él las magnificencias de su corte y las fantásticas riquezas de su tesoro, alimentó también otro sueño, más modesto en apariencia, pero de realización infinitamente más difícil; el de aumentar su estatura. Porque conviene saber que Artasar, el «Grande» y el «Temido», era de muy corta talla, y en aquellas edades heroicas se rendía culto á la exterioridad de la fuerza y de la robustez corpórea. Y cuando Artasar, descendiendo de su palanquín de cedro, marfil y oro, se dirigía solemnemente al templo en que sus antecesores los «Magos» habían adorado al Dios vivo y donde aún persistía este santo culto, y el pueblo formaba doble muralla para ver el rey, éste sufría cruelmente en el amor propio, al comparar la proyección de su sombra, diminuta y sin majestad, con la de los hercúleos oficiales de su guardia nubiana, ó la de los hermosos arqueros del Cáucaso, que le precedían abriendo calle. Como una especie de bufón grotesco que fuese á su lado inseparablemente, burlándose de una grandeza nominal, la ironía de su reducida sombra le acompañaba á todas partes.

Para evitar tan triste efecto, ideó Artasar que le construyesen un calzado de suelas quintuples, y que ciñese sus sienes una especie de monumental tiara. Y fué, como suele decirse, peor que la enfermedad el remedio, porque las suelas remedaban un zócalo ridículo y hacía embarazoso y torpe el andar del rey, el que parecía ir en zancos; mientras que la tiara, agobiándole con su peso, le obligaba a inclinar la cabeza, y en la sombra adquiría formas extrañas, provocantes á risa.

(1) Campoamor.



Desesperado Artasar, abrumado por la mortificación de su vanidad, que sufría cada vez que se mostraba en público, apeló á no salir de su palacio nunca. En el recinto del palacio se encerraban amenísimos jardines y bosquecillos frondosos, y Artasar, solazándose en ellos, fué olvidándose de estudiar la proyección de su sombra y de compararla á la de los demás mortales. Y así que dejó de preocuparse de cómo era su sombra, recobró la tranquilidad del espíritu, la calma del corazón, la alegría de las horas serenas y felices. ¿Qué le importaba su sombra? ¿Acaso la sombra le impedía disfrutar del ruido del agua, de la frescura de las enramadas, de los acordes de las cítaras, de los ojos de gacela y los labios de miel de las cautivas? ¿Acaso le vedaba el goce del estudio, la plenitud intelectual? Un día Artasar recordó, miró á su sombra... y se reconcilió con ella; ya no era irónica, ya no le humillaba; aquella sombra se parecía á todas, era una sombra inofensiva, natural; una sombra «buena».

Y Artasar, llamando al escriba que recogía en encerradas tablillas los hechos culminantes del reinado y las máximas formuladas por el monarca, para reunir las en un libro que eclipsase al de los «Proverbios» de Suleimón—(¡lástima que estas tablillas se hayan perdido!)—le dictó la sentencia siguiente:

«Cuando andamos entre los hombres, no existimos sino por el tamaño de nuestra sombra. Cuando nos retiramos, nos hace vivir la capacidad de nuestra alma».

CONDESA DE PARDO BAZÁN.

## LOS RÓTULOS

*Vino Pardiyo y Moscatel.*

—Hombre, ¿conque, por fin ha venido Pardiyo? ¡Cuánto me alegro!—le dije al dueño de la taberna, que estaba situada fuera de la Puerta de Alcalá.—Dígame usted que salga, porque tengo que hablarle.

—Caballero, aquí no vive ningún sujeto de ese nombre. Vino Pardiyo quiere decir que todo el vino que vendo es del *pardiyo*, y por cierto que todo el que lo bebe se vuelve loco.

—Lo creo.

—Va usted á probarlo.

—Gracias, no le gasto más que en las comidas.

—Pues yo, en las bebidas, es este el único que uso.

—¿Y por qué, para evitar confusiones, no pone usted *pardiyo* con *p* minúscula?

—Le diré á usted, señor; yo tengo un hijo que aprende dibujo, y este año ha sacado el primer premio en *narices*; tiene tal afición á hacer *pes* mayúsculas, que siempre me está mareando con que le encargue letreros en que intervenga esta letra, como él dice. Mire usted esta otra muestra, que voy á colgar hoy mismo: *Para callos...*

—Y uñas gordas,—añadí yo.

—No, señor. *Para callos y Caracoles, el Pamplo-nés.*

—Perfectamente.

Y después de un breve diálogo, me separé de aquel buen hombre, recordando, á propósito de la afición á las *pes* del chico, el caso de un impresor que, teniendo una colección magnífica de letras mayúsculas estaba enamorado de una *F* muy grande y muy vistosa, que se propuso colocar al comienzo del primer párrafo que se le viniera á las manos; y como le encargaran de la reimpresión de un Catecismo de Ripalda, dijo: «Esta es la mía; aquí planto la *F*, que pega como el anillo al dedo» y el periodo quedó redactado de esta manera: *Francamente. Dios creó el mundo en siete dias.*

Salí de aquellos sitios, me interné en la capital y, con objeto de distraerme, me dió por fijarme en los rótulos de los establecimientos que hallaba al paso.

¡¡*La Gran idea!!* En esta tienda se vendía calzado de todas clases y, *francamente*, quedé asombrado, porque la idea de vender zapatos, botas y zapatillas no sabía yo que se le hubiera podido ocurrir á nadie.

Dos puertas más abajo: *Se hace y compone el calzado.*

—Este letrero desacredita al fabricante, porque al leer *se hace y compone el calzado*, lo primero que á uno se le ocurre es: pues no estará tan bien hecho, cuando tiene que componerlo.

*En el piso 4.º se dan lecciones de flamenco y de serio.*

—Celebro el hallazgo: mañana me matriculo en la asignatura de *serio*, para que no digan mis amigos que todo lo tomo á broma.

En verso hay muchos, y, sobre todo, en las tiendas de comestibles:

*El Progreso reformado*

*llegará al fin deseado;*

*judías, cacao y se compran Diarios de Sesiones.*

¿Y éste, en el hermoso idioma de Voltaire?

*Superiore cualité, baratura sin igué.—¡Ay chorizos de Salamanca!*

—¡Sea todo por Dios!—exclamé, y me alejé sollozando.

También he visto letreros enigmáticos, de esos que en cuanto se cierra la tienda, no hay ser humano que sepa lo que allí se vende. *López, sucesor de Rodríguez. Gutiérrez, hermanos y Compañía.*

Una vez tuve que salir á media noche en busca de un medicamento. y vuelta de aquí, y vuelta de allá, no encontraba la botica, apesar de saber que estaba en mi misma calle. Era imposible: el dueño había tenido la *gran idea* (¡ésta sí que es grande!) de poner la muestra en caracteres ingleses, ó cosa así, y resultaba esto:

*B O E Y C A*

¿Y títulos de establecimientos que no tienen nada



que ver con el género que despachan? De esta clase he visto *la mar*.

A propósito:—*¡La Mar!! Huevos frescos y gallinas.—La Pasionaria. Gorrería.—Nuestra Señora de las Mercedes. Se asañ carnes y pescados.*

También hay rótulos que demuestran gran cortesía y amabilidad por parte de los amos de las tiendas, porque hasta envuelven muy saludables consejos. *No arrimarse á la puerta, que está recién pintada.—La entrada por el portal.—No hay que confundir esta tienda con la de al lado.* El que más me aterrizó, obligándome á separarme más que á escape del sitio en que le ví, fué éste, que se leía sobre la puerta de una tahona: *Hay cisco: salvaos.*

En otros se adopta un tono imperativo, ante el cual no hay más remedio que bajar la cabeza. Por ejemplo: *¡No más calvos!*

En muchos se dan noticias tan agradables que deben agradecerse. *¡Ya no hay tísicos!* Pero de todas las tonterías que he tenido el honor de contarte, la que más gracia me ha hecho ha sido la siguiente, y con ello concluyo de abusar de tu paciencia:

En un lienzo colocado dentro de un escaparate de una zapatería estaban pintados una bota de montar, á cada lado un león tirando de ella, y debajo estas palabras:

*¡La ronperei!! pero ¡¡No la descoserei!!*  
Volví al día siguiente y, en efecto, no la habían descosido.

TOMÁS LUCEÑO.

## EL VIATICO

Bajo el arco derruido  
del vestuto portalón,  
trascendiendo su grandeza,  
¡pasa Dios!

Al sentir los arañazos  
de la zarpa del dolor  
la viejuca moribunda  
lo pidió;  
y un travieso nietecillo  
que era un pájaro cantor,  
como aquellos que anidaron  
en los huecos del portón,  
con perlillas en los ojos  
y temblores en la voz,  
fué á decir al señor enra  
que acudiera al caserón,  
que su abuela se moría  
sin consuelo en su dolor.

Rien diáfanos los cielos,  
sin un trozo de vellón,  
y una luna nivea y mansa,  
como símbolo de amor,  
desparrama las dulzuras  
que le dá la luz del sol,  
irrisando

con brochazos de color,  
las azules campanillas  
que al musgoso paredón  
acarician al meterse

con temblor.

¡Por la vieja portalada  
pasa Dios!

De rodillas en la tierra  
del corral, con devoción,  
circundados por los cirios  
de arrebol,

cuatro nietos de la anciana  
con su padre hacen honor  
al Eterno Soberano

de los mundos que creó.

En la atmósfera apacible

flota un hálito de amor,

con fragancias que perfuman

el corral del caserón;

la portada, presa en flores

con que Abril la engalanó,

brotó lumbre

de divino resplandor;

nada implica que amenace,

derrumbarse el paredón

¡¡bajo el arco derruido

pasa Dios!!

JOSÉ ANTONIO BALBOTÍN.

## TALENTO Y POBREZA

Ariosto se quejaba de no tener más que una capa rota para cubrir su desnudez.

Adamson, á los ochenta años de edad, no podía asistir á la Academia por falta de zapatos.

Argüelles acabó sus días en un cuarto miserable.

Aristóteles murió desterrado y envenenado.

Aristides salvó la Patria y luego fué desterrado.

Anaxágoras que distinguía el espíritu de la materia que proclamó la inteligencia suprema, fué desterrado.

Bacon fué encerrado por deudas.

Buchanan escribió muchas de sus obras en la cárcel.

Camoens murió de hambre en medio de una calle.

Cervantes vivió y murió en la mendicidad.

Corneille la víspera de su muerte no tenía una taza de caldo para alimentarse.

Colón vió embargados sus instrumentos y mapas, y fué cargado de cadenas después de haber descubierto el Nuevo Mundo.

Cicerón fué asesinado por un cliente suyo á quien había defendido y salvado de la pena de parricidio.

Demóstenes fué silbado en la tribuna y abofeteado en público.

El Tasso no tenía dos reales para comprar una ve-



la para alumbrarse mientras escribía sus inmortales poesías.

Esopo vivía en la esclavitud y fué despeñado en Delfos.

Ercilla cuando murió debía 500 pesos.

Fulton fué arrojado de Francia como criminal.

Focion envenenado por la Ley.

Galileo perseguido por la Inquisición.

Giboit murió en un hospital.

Homero pidió limosna de puerta en puerta hasta su muerte.

Howel expiró engrillado.

Lesage vivió de limosna.

Fray Luis de León preso en la Inquisición de Granada.

Murillo anduvo descalzo por las calles de Sevilla.

Milton ciego y obligado á vender su «Paraiso» por diez guineas.

A Ovidio el destierro le hizo decir que «vivir oculto es vivir feliz».

Pitagoras fué quemado vivo.

Rousseau vivió siempre de prestado y en apuros.

Raimundo Litre apedreado en medio de la calle.

X.

## LAS ARTISTAS DEL DÍA

### “LA RADIUM”

Engalanada con el sugestivo nombre de *La Radium*, una belleza sugestiva, enloquecedora, ha actuado durante quince días en el aristocrático Salón Novedades de la tierra de las flores, de la sin par Valencia.

*La Radium*, coupletista y bailarina, es digna rival por su arte exquisito de esa otra estrella que se llama Pastora Imperio.

Sevillana como esta última, *La Radium* es de peregrina hermosura, y ya ataviando su escultural busto con el clásico mantón de Manila; ya tañendo con sus niveas manecitas, la moruna guitarra, de cuyas cuerdas arranca notas de un sentimiento profundo, ó ya entonando canciones sugestivas, en las que su privilegiada garganta lanza trinos de una sonoridad envidiable, esta artista obliga á entonar un himno á su belleza como mujer, á su estilo en el cante, á la elasticidad cimbreante de su cuerpo esplendoroso.

Un crítico dijo que *La Radium* en el *tablao* es la auténtica *cañí* que repiquetea su cuerpo con sandunga, coreada por entusiastas aplausos de un público sugestionado, ya que la expresión de su tez morena;

en la que titilan unos ojos más negros que el azabache, es suficiente para conquistar corazones.

Y efectivamente, *La Radium* está recorriendo de triunfo en triunfo todos los escenarios de España, y en el Salón Madrid y Teatro Romea de la Corte, como así mismo en toda Andalucía, en Santander, Placencia y Manzanares, se le han prodigado ovaciones inolvidables, demostración evidente de que tan hermosa mujer, con sus hechizos de hurí, posee el secreto de cautivar á los públicos.

Esto hace que las empresas se la disputen y que al solo anuncio de su nombre en los carteles, acudan un sin fin de admiradores.

J. R. D.

## Espiguelo en el campo Quinteril.

### Revolviendo á los hermanos.

Yo soy «El chiquillo» de «La mala sombra»; pero tengo «El genio alegre», y «A la luz de la luna», lo mismo le hecho «Los piropos» á «Las buñoleras» que á «Doña Clarines», siendo «El último capítulo» de «La flor de la vida».

Tuve relaciones con «Pepita Reyes», que me dió «El flechazo» en «Puebla de las mujeres». Y una noche, en «El patio» de «La casa de García», entre «Las flores», puse «El amor en solfa», entrándole á la vez en «El ojito derecho» á «La madrecita», que me permitió hablar por «La reja».

Una «Mañana de sol», charlando con «El tío de la flauta», de «Amores y Amoríos», me enteré de «La vida íntima» de mi «Palomilla», y mi dignidad, «Herida de muerte» al saber «El género ínfimo» de aventuras á que se dedicaba bajo el nombre de «Rosa y Rosita», me hizo pasar «Las de Caín».

Cual «El peregrino errante», volvía á «La patria chica» para buscar «La escondida senda» que hiciera «La pena» de «La zagala», cuando por el camino conocí á «La bella Lucerito», y al decirle que me encontraba «Solico en el mundo», me echó «La zancadilla», curándome «El mal de amores» con un agua que ella llamaba «El agua milagrosa» ó de «Las mil maravillas», y yo bauticé de «El amor que pasa».

Siempre estábamos de «Zaragatas»; ella me afeaba diciendo que tenía la «Sangre gorda», y yo me limitaba á exclamar: «Morritos tenemos».

Para las «Fiestas de amor y poesía» que se pensaban hacer como «Pompas y honores» á «La reina mora», la conseguí «La contrata» para «El estreno» de «Los Galeotes», obra de los meritorios hermanos que supieron introducir «El amor en el teatro», causando «La dicha ajena» y embolsillándose «Los chorros del oro».



Luego me hice poeta, mas «La musa loca» no me inspiraba, y «El Centenario», vate consagrado, llamaba á mis versos «La rima eterna» por no encontrarle el fin, pero sí «El Motete».

«Los borrachos», los he odiado, de una vez que tuve que darles una lección de «Esgrima y amor» en la calle de «Belén, 12, principal».

Hoy me llaman «El hombre que hace reir» porque «La media naranja» mía es «Anita la risueña», una joven «Fea y con gracia» que ha formado «El nido» en una casa en que «La azotea» está tapizada de «Abanicos y panderetas».

Consultar «La Zahorí», y os dirá que «La vida que vuelve», para poseer «La buena sombra», tendría que buscar al que para vosotros es

«EL NUEVO SERVIDOR».

## RECETA PARA CASAR HIJAS

Un padre que conocía por experiencia de una larga vida, lo que vale en su casa una mujer que no es objeto de lujo, queriendo casar á su hija, anunció que la dotaría con veinte mil duros, y enseguida acudieron gran número de pretendientes.

Tras algunos informes, el padre se decidió por un joven comerciante á quien la vispera del enlace llamó á su despacho y le dijo: querido yerno, voy á entregarte el dote de mi hija, y sacó de su bolsillo un papel que leyó al joven.

**NOTE DE MI HIJA.**—Educación esmerada, música, poseo dos idiomas, espíritu cultivado, recto y justo; esto bien vale *veinte mil pesetas*.

Mi hija no es coqueta; pero es una cualidad que no vale menos de *veinte mil pesetas*.

Sabe llevar la casa con orden y economía de una perfecta ama de gobierno; ha aprendido á guisar y sabe todo lo que conviene á la cocina: *treinta mil pesetas*.

No tiene el vicio de correr tiendas, no concurre á bailes ni teatros, prefiere á todo su casa; por esto *diez mil pesetas*.

Es hábil de manos para todas las labores de su casa; es activa y sabe hacerse su ropa; esto vale lo menos *diez mil pesetas*.

Le doy *diez mil pesetas* en dinero, y en sus manos estos dos mil duros son una verdadera fortuna: porque mi hija es la personificación del trabajo, de la economía y de la previsión, *diez mil*.

Total: *cien mil pesetas*.

El joven se turbó ante esta declaración; pero á pesar de esto se casó con la chica, y pasados algunos años pudo comprobar una verdad de un gran filósofo, que dice así:

«La ciencia doméstica es la cualidad principal de la mujer, la que debe buscarse con preferencia á las demás, como única salvaguardia de hogares».

## ESPECTACULOS

### Gran Teatro.

Según las tiras preventivas colocadas en los sitios de costumbre, del 6 al 8 del mes próximo debutará en el coliseo de la plaza de Alfonso XII, la compañía dramática María Guerrero-Fernando Díaz de Mendoza, la que dará en Cádiz doce representaciones.

Son varios los estrenos que se proponen dar á conocer, entre ellos *El Rey Trovador* y *El Alcázar de las Perlas*, de Marquina, y *Mamá*, de Martínez Sierra.

Según nuestras noticias, el abono se presenta muy animado, por lo que es de esperar una buena temporada.

### Teatro Principal.

Siguen llevando numeroso público la incansable Blanca Azucena y su monísima Botones, artistas que han logrado conquistarse muchas simpatías, por lo variado y vistoso de los números que presentan y por la inmensa voluntad que demuestran en su labor.

Las cintas que se exhiben á diario no dejan de ser interesantes, y esto también contribuye á la constante animación que se nota en el más anciano de nuestros coliseos.

### Teatro de Verano.

Continúa llevando público á este salón la compañía ecuestre del Sr. Feijóo, el que no cesa de presentar novedades, que obtienen todas las noches ruidosas ovaciones.

Según reza en los programas, pocas son las representaciones que restan ya á esta formación ecuestre; mas si los precios hubieran sido más económicos, es seguro que la referida compañía podría estar aún en esta 20 ó 30 días más.

Al menos, esto es lo que se escucha á diario.

### Cine Escudero.

Debutaron en este salón la troupe *Les Pujales*, la que puede calificarse de chirigota carnavalesca.

Los seis individuos que componen este número forman un buen conjunto de voces, por lo que se les aplaude, como igualmente cuando por separado ejecutan varios números no exentos de gracia.

De eminente califican los programas de este cine á la nueva pareja de bailes titulada *Bella Selesia y Revoltosa*, y la verdad sea dicha, nosotros no le encontramos nada de eminente; antes al contrario, nos resulta bastante endeble.



Por último, hizo su reaparición Livia Cervantes, una bellísima italiana, de esculturales formas, que el defecto de su escasa voz, lo suple con lo provocativo de sus ojos y la gallardía de su apostura.

\* \*

Y por referirse á este favorecido salón, copiamos con gusto lo que sigue:

«Tocan á su término las importantes obras de reforma del espacioso pabellón de espetáculos que desde hace varios años hállase establecido en el ala derecha de los terrenos de la estación del ferrocarril.

Después de reformado el pavimento con torta de cemento y hecho desaparecer las incómodas sillas, sustituidas por butacas numeradas por filas y asientos, se llevan á cabo con gran celeridad y sin reparar en sacrificios, las obras de ampliación del escenario, de ancho y altura de la embocadura; construcción de numerosos cuartos ó camerinos para los artistas y de salones para coros de uno y otro sexo.

También se ha elevado de puntal el escenario construyéndose un buen telar, con el objeto de celebrar toda clase de representaciones teatrales. Así mismo está en vías de terminación una cámara para establecer el cuadro de distribución eléctrica conveniente para los efectos diversos de iluminaciones.

El Sr. Escudero, en su afán de atender al numeroso público que siempre le favorece, y teniendo agotado, puede decirse, el espectáculo de varietés, ya que es muy escaso el número de notabilidades del género que no han desfilado por su escenario, ha pensado variar el espectáculo, ofreciendo para inaugurar las anteriores reformas, una escogida compañía de zarzuela de género chico, completa y compuesta de buenos artistas.

A un laborioso y reputado maestro gaditano, confió la formación de la citada compañía y éste, que no es otro que el popular D. Enrique Guarddon, con el entusiasmo de siempre y por el cariño que profesa á su tierra natal, ha aceptado gustosísimo la dirección, ocupándose activamente en Madrid, de reunir los más valiosos elementos para constituir un cuadro de zarzuela digno de la ciudad de sus amores.

En carta recibida por el Sr. Escudero, le asegura que podrá comenzar la temporada en la primera de cena del próximo mes de Mayo y le participa los nombres de algunos de los artistas que tiene escritos.

De tiple cómica actuará la bellísima Concha Zapatero; para el trabajo fino y delicado la tiple cantante Srta. Sancho, el barítono De León, el tenor cómico Hidalgo, otra tiple Clotilde Bosch, y los actores cómicos Sres. Banquells y Tojedo.

Los coros serán numerosos.

Ha obtenido el Sr. Guarddon la exclusiva de todos los estrenos más recientes del género.

El Sr. Escudero se propone que los precios de las butacas y gradas sean los más económicos compatibles con los crecidos gastos de la compañía en proyecto.»

Nos congratulamos de estos proyectos y es de esperar que el público de Cádiz aliente con su asistencia al Sr. Escudero á perseverar en su noble idea de desterrar por ahora la empalagosa varietés.

ZADÍ JÉRICO.

## NUESTROS REGALOS

*Habiendo resultado agraciados con los tres primeros premios de la lotería nacional el 20 del corriente mes los números 40.363, 3.374 y 37.341, respectivamente, ha correspondido el vale con opción á*

### 6 artísticas fotografías,

*de la acreditada casa del señor Cepillo, á nuestro suscriptor don Eduardo Rodríguez Contreras, de Cádiz, Plaza de Mina, 2, que tiene en su recibo último el número 5.763.*

*El segundo regalo,*

### Un décimo de lotería,

*del 30 del próximo Mayo, á nuestro también abonado don José Höhr, (Cánovas del Castillo, 37, farmacia), cuyo recibo es el número 5.774; y el tercer regalo*

### Una obra literaria,

*á nuestro anunciante don José Cortés, propietario de la platería establecida en la calle de Prim, núm. 6, que tiene en su recibo el núm. 5.741.*

## BANCO DE CARTAGENA CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

Saldo anterior..... Ptas. 15.049.979,54  
Imposiciones durante la semana..... 557.681,07

Suma..... Ptas. 15.607.660,61

Reintegros..... » 552.510,38

Saldo..... Ptas. 15.055.150,23

Cádiz 23 de Abril de 1913.

Horas de Caja: de 10 á 4.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.



# Grandes Almacenes EL AGUILA

San Francisco, 25.

CADIZ



San Francisco, 25.

CADIZ

## SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

Ultimos modelos de confecciones para Señora y Niña.

## NUEVA SECCIÓN DE PELETERIA

Ultimas novedades en Corbatas, echarpes, manguitos, pelerinas, abrigos, etc., en pieles de loutre, taupe, vison, renard, zibeline, armiño, etc., etc., auténticas é imitaciones perfectas y precios reducidísimos.

## Ropas confeccionadas para Caballero y Niño y Artículos de la Temporada.

Trajes de lana forma sastre para Señora . . . . .	de 25	á 100	ptas.
Abrigos novedad para Señora . . . . .	de 22,50	á 500	»
Trajes y abrigos para Niña. . . . .	de 14	á 60	»
Refajos de seda ó algodón . . . . .	de 5	á 20	»

Faldas, Blusas, Guardapolvos, cuellos y otros artículos.

Trajes patén para Caballero . . . . .	de 17,50	á 80	ptas.
Abrigos de todas clases para Caballero . . . . .	de 25	á 100	»
Trajes patén para Niño. . . . .	de 5,50	á 40	»
Abrigos patén para Niño . . . . .	de 14	á 50	»

Capas, Impermeables, Cazadoras y toda clase de prendas.

Gorras, Sombreros, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas higiénicas, Ligas, Tirantes, etc.

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

**PRECIO FIJO. — VENTAS AL CONTADO**



# CEPILLO

FOTÓGRAFO

(Plaza Castelar) calle Santiago, número 1.—Cádiz.

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

**PRECIOS ECONÓMICOS**

## GRAN SASTRERÍA. - Columela, 11. - Cádiz.

Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para **Caballeros y Niños**, á precios económicos.

### - FELIPE SAEZ Y GUTIÉRREZ -

Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talaes y uniformes de todas clases.

*Columela, número 11.—Cádiz.*

## DROGUERÍA FRANCESA

DE

### RAMON E. CASAL

Productos químicos y farmacéuticos.—Instrumentos quirúrgicos y ortopédicos.—Especialidades en aguas naturales, tanto nacionales como extranjeras.—Ventas al por mayor y menor.—Depósito exclusivo del acreditado callicida RONMALASCA.

Teléfono 139.—Aranda, 2 y 4 (Antes Novena).—CADIZ.

## COMISIONES Y REPRESENTACIONES

### Ramón Vela Hidalgo y Martínez.

San Francisco, 32.—Cádiz.

Representante en Cádiz de la acreditada casa jerezana "Guadal-Destilera", propietario del excelente producto "Cordial-Matier".

Pedido en Cafés, Cervecerías, Hoteles y Ultramarinos.

## RESERVADO

para anunciar los vinos del Establecimiento

### "EL CONGRESO"

ROSARIO, 25. - CADIZ

# Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12 — CÁDIZ —

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

# CLICHÉS

Línea-Directo

Bicolor.

Tricomía.

SE CONFECCIONAN RAPIDAMENTE

PRECIOS ECONÓMICOS

DIRIGIRSE

A ESTA REDACCIÓN.

ROSARIO, NÚM. 7, 3.º

## Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán  
y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

## TALLER DE PLATERÍA

DE

### José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.—Cádiz.

## El Quevedo de Oro.

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

Prim, núm. 6, (antes Compañía).

CADIZ



# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

**Subdirector general para Andalucía: Excmo. Sr. D. J. V. Semprún.-Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.**

*Agente para la provincia de Cádiz: D. LUIS CARAMÉ, Constitución, 73.-S. Fernando (Cádiz).*

**Agente en Cádiz: DON ARTURO MARENCO Y GUASTER, Enrique de las Marinas, número 1, principal.**

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y FANTASÍA Matías Rodríguez de la Torre.

Depósito de Muebles de todas clases — Muebles de lujo. — Objetos de arte. — Mobiliarios completos.—Sillerías.—Cortinajes.

Despacho: COLUMELA Y ROSARIO || Talleres: S. RAFAEL, núm. 2.—CADIZ  
 CÁDIZ TELÉFONO, NÚM. 116. TELÉFONO, NÚM. 117.

**Sucursal en SAN FERNANDO: CONSTITUCIÓN, núm. 102. — (Teléfono, núm. 6.)**

## FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES DE LA Viuda é Hijos de José Acuaviva.

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS  
 21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

## HOTEL ROMA

BUENOS AIRES, 11  
 CÁDIZ

**LUIS CARAMÉ** HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS  
 Constitución, 73. - San Fernando.

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.



# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º - Cádiz.

*Precios de suscripción:* En Cádiz, un mes, 0,50 Pta.—En provincias, trimestre, 1,50.—En el extranjero, año 7.  
Número suelto, 25 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Se publica decenalmente.—Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.—No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.—Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

## EN ESTA REVISTA

se anuncian las casas comerciales é industriales  
más importantes de Cádiz.

## Comisiones.-Representaciones.-Seguros.

JAIME G. FERRER WALKER

Federico Laviña, 58 (antes Cielos).

PUERTO DE SANTA MARÍA

Representante de los acreditados vinos de Rioja *R. López de Heredia y Compañía*.—Motores de gas pobre "Grice".—Los más baratos y de menor consumo.—Máquinas de escribir "Hammond".—Bicicletas "Durkopp".

Agencia de las Compañías de Seguros:

**LA VASCO NAVARRA (Accidentes) y EL SOL (Incendios).**

## Á LOS EXPORTADORES

y á cuantos comerciantes interese dar á conocer sus productos en las Repúblicas Latinas, les conviene anunciar en

## "ESPAÑA Y AMÉRICA"

que es la Revista Comercial Ilustrada que ofrece mayores ventajas.

Tiene corresponsales en todas las provincias y principales pueblos de la península, y en todos los países hispano-americanos.

Se publica mensualmente. Se envían números de muestra á los que lo soliciten.

Precios de suscripción: 10 pesetas al año, en España.—En el Extranjero, 15 francos.—Número suelto, 1 peseta.

Inserta entre otros asuntos, artículos comerciales, industriales, históricos, de artes y de intereses generales, estadísticas, tarifas, notas de importación y exportación, etc., etc. Profusas y numerosas ilustraciones.

Oficinas: Cánovas del Castillo, 32.-Teléfono 31.-Cádiz.



**VIAQUERIAS** de Manuel Amaya. — San Francisco, 3, y Sagasta, 21. — CÁDIZ

Las vacas de estos establecimientos están reconocidas por los Sres. Veterinarios oficiales de la localidad. Se garantiza la pureza y buena calidad de la leche. — Se reparte á domicilio en jarros precintados.

# JIMÉNEZ Y REGIFE

CÁDIZ-JEREZ

## GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

### CLÍNICAS OPERATORIAS

DE LOS DOCTORES

**D. Cayetano y D. Enrique del Toro.**

*Consulta especial de enfermedades de los ojos de 12 á 2 de la tarde.*

**San Miguel, núm. 16.**

Clínica operatoria particular y gabinete para la prueba y graduación de la visión. Aplicación del 606 en las afecciones de los ojos de origen específico en que está indicada.

**San Miguel, núm. 12.-Cádiz.**

NOTA. — Martes, Jueves y Sábados, gratis para los enfermos pobres, á las seis de la tarde.

### Pastelería Madrileña.

*Gran surtido en Bombones finos,  
Dulces,  
Pastas y Embutidos.*

SE SIRVEN

**CHOCOLATES**

con Ensaimada á 0,50.

COLUMELA, 27  
CÁDIZ

## Nuestros Regalos

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en una **obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 30 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.

**ANUARIO DE CADIZ Y SU PROVINCIA**  
por Manuel Juárez y Serafín Pró.

Oficiales de la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento de Cádiz.

EDICIÓN PARA 1913

EL ÁGUILA, =Inmenso surtido en Géneros novedades para la medida.